

**Manuál k vyplneniu elektronického formulára
Žiadosť o dotáciu z rozpočtu mesta Šamorín
Útmutató az elektronikus formanyomtatvány kitöltéséhez
Pénzügyi támogatás iránti kérelem a városkölségvetésből nyújtandó
támogatásra**

Vážený Žiadateľ o dotáciu z rozpočtu Mesta Šamorín!

Tento manuál Vám má pomôcť pri vyplňaní Žiadosti o dotáciu z rozpočtu mesta Šamorín. Veríme, že v ňom obsiahnuté inštrukcie a informácie využijete v záujme čo najdôkladnejšieho vyplnenia žiadosti. Nezabúdajte, že formulár je potrebné vyplniť celý a so všetkými jeho náležitosťami. V opačnom prípade môže byť Vaša elektronická žiadosť navrhnutá na vyradenie z procesu posudzovania.

V prípade ďalších otázok alebo nejasností počas vyplňania žiadosti sa obráťte na Odbor športu a kultúry Mestského úradu Šamorín.

Odbor kultúra a šport: ilona.almasi@samorin.sk, t. č. 031/59 00 402

*Pri vyplňaní si všimnete otázky označené hviezdíčkou * - jedná sa o povinné polia.*

Termíny špecifikujete zadáním dátumu v tvare „DD.MM.RRRR“.

Žiadame Vás o stručné, vecné zodpovedanie otázok s poskytnutím všetkých zásadných informácií.

Tisztelt Pályázó!

Jelen útmutató segítséget hivatott nyújtani Önnek a Somorja Város költségvetéséből odaítélhető támogatás iránti kérelem kitöltésében. Reméljük, hogy a benne szereplő utasításokat és információkat hasznosítani tudja a kérelem lehető legalaposabb kitöltése érdekében. Ne feledje, hogy az elektronikus űrlapot teljes egészében szükséges kitölteni, és annak kötelező csatolmányával együtt benyújtani. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy hiányos kérelme kizárásra kerül az értékelési folyamatból.

A pályázat kitöltése során felmerülő további kérdések esetén kérjük, forduljon a Somorjai Városi Hivatal Sport- és Kulturális Osztályához.

Sport- és Kulturális Osztály: ilona.almasi@samorin.sk, tel. 031/59 00 402

*Az űrlap kitöltése során megfigyelheti a csillaggal * jelölt kérdéseket. A csillag kötelezően kitöltendő mezőre figyelmeztet.*

A dátumokat a megfelelő időpontot megadásával „NN.HH.ÉÉÉÉ” alakban adhatja meg.

Kérjük Önt, hogy tömören, tényszerűen válaszoljon a kérdésekre.

Žiadosť o dotáciu – záujmová umelecká činnosť, kultúrne aktivity
Támogatás igénylése – szakköri tevékenységek, kulturális rendezvények

A. Údaje o žiadateľovi / A pályázó adatai

Názov žiadateľa / A pályázó megnevezése*

Napište celý a oficiálny názov žiadateľa.

Írja be a pályázó teljes és hivatalos nevét.

Sídlo žiadateľa / A pályázó székhelye*

Identifikačné číslo IČO / Nyilvántartási szám*

Štatutárny zástupca (meno, priezvisko) / A meghatalmazott képviselő családi és utóneve*

Vyplňte meno, priezvisko, v organizácii žiadateľa.

Töltse ki a pályázó szervezetében a meghatalmazott képviselő teljes nevét.

Kontaktná osoba (meno, priezvisko, telefón, e-mail) / Kapcsolattartó személy (neve, elérhetőségei: mobilszám, e-mail cím)*

Nie v každom prípade musí ísť o štatutárneho zástupcu. Prosíme dôsledne vyplniť VŠETKY údaje uvedené v zátvorke.

Nem minden esetben egyezik a meghatalmazott képviselővel. Kérjük, gondosan töltse ki a zárójelben lévő ÖSSZES adatot.

B. Informácie o projekte / A projekttel kapcsolatos információk

Kód projektu – *treba označiť tú zo 4 nižšie uvedených oblastí, v ktorej dotáciu podávate.*

A kategória kódja – *kérjük megjelölni egyiket a 4 terület közül.*

- 1. Podpora šamorínskych kultúrnych skupín a združení na celoročnú činnosť / Somorjai kultúrcsoportok, egyesületek egész éves támogatása**
 - 1.a. folklórne súbory / néptáncgyűttesek**
 - 1.b. spevácke zbory / énekkarok**
 - 1.c. hudobné skupiny / zenekarok**
 - 1.d. divadelné súbory / színjátszó csoportok**
 - 1.e. iné / egyéb**

2. Kultúrne a spoločenské akcie konané na území mesta Šamorín, a to: / Kulturális és társadalmi rendezvények szervezése Somorja területén:

2.a. výstavy / kiállítások

2.b. koncerty / koncertek

2.c. divadelné predstavenia / színházi előadások

2.d. semináre a prednášky / szemináriumok, előadások

2.e. kultúrne festivaly / kulturális fesztiválok

2.f. iné kultúrne podujatia / egyéb kulturális események

3.Podpora kultúrnych a spoločenských podujatí organizované cirkevnými združeniami pôsobiacimi na území mesta Šamorín / Egyházak által szervezett kulturális és társadalmi események Somorja területén.

4.publikácií v tlačenej alebo elektronickej forme (DVD, CD, knihy a pod.) / nyomtatott vagy digitális kiadványok támogatása

Názov projektu / A pályázat megnevezése – szlovák nyelven is*

Názov stačí uviesť v jazyku slovenskom, prípadne aj v materinskom jazyku žiadateľ'a. V slovenčine MUSÍ byť názov projektu uvedený!

Elegendő a pályázat megnevezését szlovák nyelven, emellett a kérelmező anyanyelvén is feltüntetheti azt. A projekt nevét szlovákul KÖTELEZŐEN meg kell adni!

Ciele projektu / A pályázat céljai *

Čo chcete dosiahnuť realizáciou projektu? Čomu má projekt poslúžiť? Stanovte zámer a hlavný cieľ projektu, prípadne 2-3 čiastkové ciele. Jasne uveďte, aké majú byť výstupy projektu. Výstupom môže byť napr. konferencia, divadelné predstavenie, školenie, literárna súťaž, cyklistická cesta, publikácia, internetová stránka, atď.

Mit szeretne elérni a projekt megvalósításával? Milyen célt hivatott szolgálni? Határozza meg a projekt küldetését és fő célját, adott esetben 2-3 részcélt. Tüntesse fel a projekt tervezett eredményeit. A kimenet lehet pl. konferencia, színházi előadás, iskolázás, irodalmi szemle, kerékpártúra, kiadvány, weboldal stb.

Stručný popis jednotlivých aktivít projektu s uvedením časového harmonogramu projektu (predpokladané termíny realizácie jednotlivých aktivít) / A projekt egyes tevékenységeinek rövid ismertetése az egyes tevékenységek időbeni szétírásával (max. 3000 znakov / max. 3000 karakter) *

Prípravná fáza, realizácia, zhodnotenie, propagácia atď. V tomto bode je potrebné uviesť názov a stručne popísať plánované aktivity, ktoré prispievajú k dosiahnutiu plánovaných cieľov a výsledkov. Harmonogram je chronologické zostavenie naplánovaných aktivít. Vymenujte plánované aktivity s uvedením: názvu aktivity, miesta realizácie a partnerov, ktorí sú zodpovední za realizáciu danej úlohy. Je potrebné pamätať na to, aby popis bol logicky prepojený s výsledkami a výstupmi projektu.

Előkészítő szakasz, végrehajtás, értékelés, reklám stb. Nevezze meg és röviden ismertesse a tervezett tevékenységeket, amelyek hozzájárulnak a tervezett célok és eredmények eléréséhez. Az ütemezés a tervezett tevékenységek időrendi összeállítása. Nevezze meg a tervezett tevékenységeket, megjelölve a tevékenység nevét, a megvalósítás helyét és a feladat végrehajtásáért felelős partnereket. Fontos, hogy a felsorolt tevékenységek logikailag kapcsolódjanak a projekt eredményeihez és kimeneteihez.

Dátum predpokladaného začatia realizácie projektu / Tervezett kezdő időpontja*

Zadajte dátum v tvare „DD.MM.RRRR“ alebo kliknite na dátum v kalendári. Pamätajte, že začiatok realizácie projektu môže byť najskôr dňa 01. 01. aktuálny rok.

Adja meg a megfelelő időpontot „NN.HH.ÉÉÉÉ” alakban vagy kattintson a megfelelő dátumra a naptárban. Ne feledje, hogy a projekt megvalósításának legkorábbi időpontja aktuális év. 01. 01. lehet.

Dátum predpokladaného ukončenia realizácie projektu / Tervezett befejező időpontja*

Zadajte dátum v tvare „DD.MM.RRRR“ alebo kliknite na dátum v kalendári. Pamätajte, že najneskorší termín ukončenia realizácie projektu je 31. 12. aktuálny rok.

Adja meg a megfelelő időpontot „NN.HH.ÉÉÉÉ” alakban vagy kattintson a megfelelő dátumra a naptárban. Ne feledje, hogy a projekt megvalósításának határideje legkésőbb aktuális év. december 31-e.

Časový rozvrh čerpania dotácie / A támogatás felhasználásának ütemterve*

Zadajte kedy a koľko financií potrebujete k realizácii..

Adja meg mikor mennyi anyagi eszközre van szüksége a megvalósításhoz.

C. Celkový rozpočet projektu / A projekt költségvetése

Celkový rozpočet projektu / A támogatás felhasználásának ütemterve*

Zadajte rozpočet projektu spolu s vlastnými finančnými prostriedkami v €.

Adja meg a projekt teljes költségvetését a saját forrásokkal egyetemben €-ban.

Žiadaná dotácia / Igényelt összeg*

Zadajte sumu žiadanej dotácie v €.

Adja meg az igényelt támogatás összegét €-ban.

Rozpis výdavkov žiadanej dotácie / Igényelt támogatás felhasználásának részletei*

Detailný popis výdavkov: názov a cena položky – aby bolo zrejmé, ako bola daná suma vyrátaná, napr. honorár: 2 osoby x 100€ = 200€

A kiadások részletes leírása: tétel és összeg – az adott összeg kiszámítása legyen egyértelmű, pl. honorárium: 2 személy x 100€ = 200€

Ďalšie zdroje financovania projektu / Egyéb források*

Zadajte ďalšie zdroje financovania projektu v €, napr. vlastné finančné prostriedky.

Adja meg a projekt egyéb forrásait, pl. önrész €-ban.

Bankový účet v tvare IBAN / IBAN (nemzetközi) számlaszám*

Význam a verejná prospešnosť projektu / A projekt fontossága és közhasznúsága *

Prospešnosť projektu sa preukazuje napr. prečo je realizácia projektu dôležitá pre Šamorín, aký prínos má projekt pre mesto a jeho obyvateľov Šamorín.

Ismertesse a projekt hasznosságát pl. miért fontos a projekt Somorjának, milyen előnye, hatása van Somorja városára és lakosságára.

Dátum predkladania projektu / Pályázat beadási időpontja*

Zadajte dátum v tvare „MM.DD.RRRR“ alebo kliknite na dátum v kalendári.

Adja meg a megfelelő időpontot „HH.NN.ÉÉÉÉ” alakban vagy kattintson a megfelelő dátumra a naptárban.

E-mailová adresa / E-mail cím*

Zadajte aktívnu mailovú adresu, kam sa pošle vygenerovaný projekt.

Adja meg a működő mail címet, ahová a rendszer által generált projektet küldjük.

4. POVINNÉ PRÍLOHY K ŽIADOSTI / A KÉRVÉNY KÖTELEZŐ MELLÉKLETEI

1. Čestné vyhlásenie žiadateľa, že ku dňu podania žiadosti / A pályázó becsületbeli nyilatkozata arról, hogy a kérelem benyújtásának napjáig:

- a) má vysporiadané finančné vzťahy s rozpočtom Mesta / a Város költségvetésével kapcsolatos pénzügyi viszonyai rendezettek,
- b) má vysporiadané všetky splatné záväzky voči právnickým osobám ktorých je Mesto zriaďovateľom, resp. v ktorých má majetkovú účasť / a Város által fenntartott jogi személyekkel, illetve olyan jogi személyekkel, amelyekben a város tulajdonnal rendelkezik, szembeni kötelezettségei rendezettek,
- c) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku / a kérvényező nincs felszámolás vagy csődeljárás, átszervezés alatt és nem került sor a vele szembeni felszámolási javaslat elutasításra, mivel nem rendelkezik elégséges vagyonnal,
- d) nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia / nincs határozat végrehajtása alatt
- e) nemá evidované nedoplatky na poisťovní na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nemu pohľadávky po splatnosti / nincs tartozása a szociális és egészségügyi biztosítóban, nincs nyilvántartva lejárt követelése,
- f) nie je evidovaný v zozname daňových dlžníkov Finančnej správy SR / nincs adótartozása az SZK Pénzügyi Felügyelősége szerint,
- g) nemá nedoplatky na miestnych daniach a poplatkoch voči Mestu / nincs a Várossal szembeni adótartozása,
- h) údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé / a kérvényben feltüntetett adatok valóságáról.

2. Výpis z obchodného registra, živnostenského registra alebo z iného registra (*stačí kópia*) / A cégbíróság kivonata a vállalkozásokat nyilvántartó illetve egyéb jegyzék kivonata (*másolat elegendő*).

3. Súhlas so spracovaním osobných údajov. / Személyes adatok kezelésére vonatkozó felhatalmazás.

4. Scan (*kópia*) originálu Zmluvy o bankovom účte alebo aktuálny (najstaršie 3 mesiace) Výpis z bankového účtu / scan- (*másolat*). Bankszámla szerződés vagy aktuális bankszámlakivonat (3 hónapnál nem régebbi) .

Vážený Žiadateľ o dotáciu z rozpočtu Mesta Šamorín!

Týmto ste vyplnili žiadosť o dotáciu z rozpočtu mesta Šamorín. Nezabudnite k formuláru priložiť všetky povinné prílohy. Želáme Vám veľa šťastia pri posudzovaní Vašej žiadosti!

Tisztelt Pályázó!

Ezennel befejezte a Somorja Város költségvetéséből odaítélhető támogatás iránti kérelem kitöltését. Ne felejtse el a kérvényhez csatolni a kötelező csatolmányt. Sok sikert kívánunk az Ön kérelmének pozitív elbírálásához!